UNIVERSITAS
GADJAH MADA
A Corpus Stylistic Study of the Representation of War Experiences through Lexical Categories in As Long as the Lemon Trees Grow and The Beekeeper of Aleppo
Dewi Anggriani Farid, Dr. Ni Gusti Ayu Roselani, M.A.
Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

ABSTRACT

This thesis investigates lexical categories in *As Long as the Lemon Trees Grow* by Zoulfa Katouh (2022) and *The Beekeeper of Aleppo* by Christy Lefteri (2019) through a corpus stylistic approach. The study focuses on the analysis of pronouns, nouns, adjectives, verbs, and adverbs to identify stylistic tendencies through lexical choices and semantic clusters, and to examine how these tendencies shape the representation of the Syrian conflict, trauma, and displacement in the two novels. A mixed-method approach combining corpus analysis and stylistic interpretation based on Leech and Short (2007) was employed. Two corpora, comprising 207,242 tokens for the Lemon Trees Corpus (LTC) and 165,348 tokens for The Beekeeper Corpus (TBC), were analyzed using AntConc and TagAnt. Frequency analysis, normalized frequency, chi-square tests, semantic clustering, and contextual analysis were used to compare lexical patterns. The chi-square test resulted in a value of $\chi^2 = 160.99$ with $df = 4$, exceeding the critical value of 9.488 ($\alpha = .05$), indicating a statistically significant difference in the overall distribution of lexical categories between the two corpora ($p < .001$). Semantically, LTC exhibits a stylistic tendency to represent war through bodily, psychological, and interpersonal experiences, whereas TBC emphasizes movement, environmental settings, and displacement. These stylistic tendencies are further interpreted in relation to the authors' social backgrounds and the construction of their protagonists. The findings demonstrate that lexical choices function as important stylistic resources in shaping different narrative representations of war experiences.

Keywords: Corpus Stylistics, Lexical Categories, War Narratives, *As Long as the Lemon Trees Grow*, *The Beekeeper of Aleppo*

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
A Corpus Stylistic Study of the Representation of War Experiences through Lexical Categories in As Long as the Lemon Trees Grow and The Beekeeper of Aleppo
Dewi Anggriani Farid, Dr. Ni Gusti Ayu Roselani, M.A.
Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

INTISARI

Tesis ini mengkaji kategori leksikal dalam *As Long as the Lemon Trees Grow* karya Zoulfa Katouh (2022) dan *The Beekeeper of Aleppo* karya Christy Lefteri (2019) melalui pendekatan stilistika korpus. Penelitian ini berfokus pada analisis pronomina, nomina, adjektiva, verba, dan adverbia untuk mengidentifikasi kecenderungan stilistika melalui pilihan leksikal dan kelompok semantik, serta mengkaji bagaimana kecenderungan tersebut membentuk representasi konflik Suriah, trauma, dan pengungsian dalam kedua novel. Penelitian ini menggunakan metode campuran (mixed-method) yang menggabungkan analisis korpus dan interpretasi stilistika berdasarkan kerangka Leech dan Short (2007). Dua korpus, yaitu Lemon Trees Corpus (LTC) yang terdiri atas 207.242 token dan The Beekeeper Corpus (TBC) yang terdiri atas 165.348 token, dianalisis menggunakan perangkat lunak AntConc dan TagAnt. Analisis frekuensi, frekuensi ternormalisasi, uji chi-square, pengelompokan semantik, dan analisis kontekstual digunakan untuk membandingkan pola leksikal kedua korpus. Hasil uji chi-square menunjukkan nilai $\chi^2 = 160{,}99$ dengan $df = 4$, yang melebihi nilai kritis 9,488 ($\alpha = 0{,}05$), sehingga menunjukkan adanya perbedaan yang signifikan secara statistik pada distribusi keseluruhan kategori leksikal antara kedua korpus ($p < 0{,}001$). Secara semantik, LTC menunjukkan kecenderungan stilistika untuk merepresentasikan perang melalui pengalaman yang bersifat jasmaniah, psikologis, dan interpersonal, sedangkan TBC lebih menekankan pergerakan, latar lingkungan, dan pengalaman pengungsian. Kecenderungan stilistika tersebut selanjutnya diinterpretasikan berdasarkan latar belakang sosial kedua penulis serta konstruksi tokoh protagonis masing-masing novel. Temuan penelitian menunjukkan bahwa pilihan leksikal berfungsi sebagai sumber daya stilistika yang penting dalam membentuk representasi naratif mengenai pengalaman perang.

Kata kunci: Stilistika Korpus, Kategori Leksikal, Narasi Perang, *As Long as the Lemon Trees Grow*, *The Beekeeper of Alepp*